

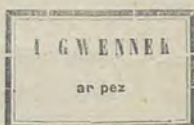


# TEIR GWERZ SANTEL

AR GWIR VREIZIZ

Advoullet evid an ugentvet gwech

Ha Kan-bale Unvaniez Iouankiz Breiz  
gant TALDIR



AR BOBL, gazeten nevention ha kelachou Breiz :

eur gwennek ar rummen : 14 real ar goumanant bloaz

AR VRO, kelaouen bep miz, Soniaou ha Gwerzioù :

6 real ar bloaz



## BRO GOZ MA ZADOÙ

(Kan broadus an dion Vreiz)



Ni Breiziz a galon, karomp hon gwir Vro!  
 Brudet eo an Arvor dre ar bed tro dro.  
 Dispont 'kreiz ar brezel, hon tadou ken mad,  
 A skullaz evit-hi o gwad.

(DISKAN.)

O Breiz, ma bro, me gar ma Bro  
 Tra ma vo mor 'vel mur 'n he zro  
 Ra vezo digabestr ma bro!

Breiz douar ar Sent koz, douar ar Varzed,  
 N'ez bro all a garan kemend 'barz ar bed.  
 Peb menez, peb traonien d'am c'halon zo kaer;  
 Enn kousk meur a Vreizad-ter!

(DISKAN.)

Ar Vretoned a zo tud kaled ha krenv;  
 N'ez pohl ken kalonek a zindan an  
 Gwerz trist, son dudiuz a ziwan eno,  
 O! Pegen kaer eo'h out ma Bro!

(DISKAN.)

Mar deo bet trec'het Breiz er brezelou braz,  
 He vez a zo bepred ken deo ha biskaz.  
 He c'halon birvidik a lamm c'hoaz  
 Dihunet out brema, ma Breiz!

(DISKAN.)

## SAO BREIZ-IZEL

(Kan-bale ar Vretoned)



Sao Breiz Izel, d'an nec'h da vanniellou  
 Ruziet gant gwad hon c'hentadoul!  
 Stagomp d'hon gouriz ar c'hlezeier hir,  
 Ra vo hon divrec'h krenv 'vel dir!  
 Lavaromp holl eus a bouez hon fenn:  
 AN HOLL: Breiz da virviken! Breiz da virviken!

Dihun Breiz-Vihan, ma mam binniget,  
Rag an deiz a zo digouezet ;  
Hon galv a ziston war benn ar mene  
Hag ac'h entana peb ene,  
Breiziz deuz peb parrez a ziskenn,

AN HOLL : Breiz da virviken ! Breiz da virviken !

O iou'hadennou a red dreuz d'an er,  
Beteg goueled al lanneier ;  
Ar mammou a zigas o bugale  
Da gaout o zadou en arme.  
N'euz med eur iou'h, en Breiz penn-da-ben

AN HOLL : Breiz da virviken ! Breiz da virviken !

Mene-Bre ro dorn da Vene-Kragou !  
Tridal a ra o c'hribennou.  
Ané o-hunan o reier a ruill,  
War an enebour kouezont puill,  
Gwage ar mor a lar d'ar wagen :

AN HOLL : Breiz da virviken ! Breiz da virviken !

Beteg ar gwelech'hou ar re bella  
Ar c'horn a vrezel a volda,  
Hag a lar d'an holl boblou euz ar bed  
E ma beo gwenn ar Vretoned.  
An avel mor iud en eur dremenn :

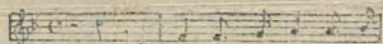
AN HOLL : Breiz da virviken ! Breiz da virviken !

Kalonou an holl a zo entanet  
Hag an divrech' a zo nerzet.  
Paotred Breiz-Vihan ha Breiziz-Tramor  
A sikloun o daouarn dreist ar mor ;  
Holl c'balloudek, ro'n Tree'h d'az mibien :

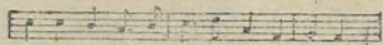
AN HOLL : Breiz da virviken ! Breiz da virviken !

## Dalc'h sonj, o Breiz-Izel !

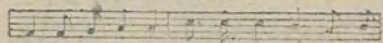
(Kanaouen an amzer dremennet)



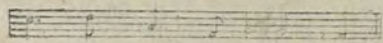
Dalc'h sonj o Breiz-I - zel deuz



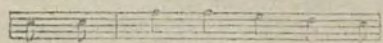
an am-zer Rog ma oaz gwerzet ha trec'het Pa



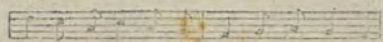
c'halle da vi-bien ker-zel se-der, Sonn o



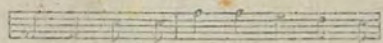
fenn, di-nech o spa-red.



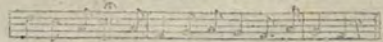
Rog ma oaz bet taolet heb



di-fenn ha paour, Dindan seuliou pounner an



es-tren Ha staget da viken deuz e garronz aour,



Deuz da dreid ken tener eur chaden !

Dalc'h sonj, o Breiz-Izel, deuz an amzer  
Rog ma oaz gwerzet ha trec'het,  
Pa c'halle da vi-bien kerzel seder,  
Sonn o fenn, dinech o spered.  
Rog ma oaz bet taolet, hep difenn ha paour,  
Dindan seuliou pounner an estren  
Ha staget da viken deuz e garronz aour,  
Deuz da dreid ken tener eur chaden !

Dalc'h sonj, o Breiz-Izel, deuz ar re-goz  
O deuz luskellet da gavel !  
E peb traonien ha war griben peb roz  
E klevi o mouez an avel.  
A n'aveliou a c'houez war da blennennou  
A zoug eneo ar Vretoned  
Pere lavar d'id bemdez en o c'hlemmou :  
Dalc'h sonj euz da amzer dremennet !

Dalc'h sonj, o Breiz-Izel deuz ar Morvan ;  
Deuz Nominoë mestr-dispar ;  
Deuz da Rouane, deuz ar prinz Alan ;  
Deuz ar Sent, deuz gret da zouar :  
Deuz an Duket vad a c'houarnaz ar vro  
Ha deuz hano an dud a vrezel ;  
Deuz merdeidi ha Korserien Sant-Malo  
A zougaz dre ar bed da vanniel !

Dalc'h sonj, o Breiz-Izel denz ar Varzed  
A ganas da iez dudius !  
Bennoz d'ezo da iez zo beo bepred,  
Beo ar Brezonek enorus !  
Dalc'homp sonj ! Dalc'homp da viken an envor  
Deuz gloariou dispar hon c'hentadou,  
Ha n'euz forz pegeid e padfe bro Arvor  
Na zilezomp biken o roudou !

## Kan-bale Unvaniez Iaouankiz Breiz

VAR DON : Ma mije bet eun tam paper guen

Me ho salud, tud a galon  
Fleuren iaouankiz ar c'hanton  
A ra enor d'ar vro vretou  
Hag a zalc'h uhel ho pannel ;  
Hag a zalc'h uhel ho pannel  
En despet da iud an avel !

En-despet d'an avel gwalorn  
Ni chomo bepred dorn ouz dorn  
Ha ni welo, deuz a beb korn  
Tud e-leiz o tond d'an arme ;  
Tud e-leiz o tond d'an arme  
Vid difenn gwirioù ar c'hontre.

Evid difenn ar Brezonek  
Ken enorus hag ar Gallek  
Ar bihana vo kalonek,  
Hag an disterra vo nerzuz ;  
An disterra a vo nerzuz  
Rag argila a ve mezuz.

Kemend Breton a zo d'emp kar  
Kemend Bretoniz zo d'emp c'hoar  
Ebarz ar vro-ma omp holl par,  
Dre 'n em zikour 'n eil egile ;  
Dre 'n em zikour 'n eil egile,  
Breiz vo gloriuz heb dale !

Ganeomp eo bet hadet an ed  
En parkeier ar Vretoned  
Ganeomp e vo ive eostet  
Hag ar greun mad e-leiz hon zi,  
Hag ar greun mad e-leiz hon zi  
A vago c'hoaz meur a remzi.

Rog echui ma c'hanaouen  
Chom a ra ganin da c'houlen  
Ma kresko bemdeiz ar vanden  
Euz ar re zo don en o c'hreiz,  
Euz ar re zo don en o c'hreiz  
Gwir garantez evid o Breiz !

Tous droits de traduction et reproduction réservés